



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.5/35
11 May 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта
(20-21 сентября 2004 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ*,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 20 сентября 2004 года, в 10 час. 00 мин.

* В соответствии с решением Службы обслуживания конференций Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и по соображениям экономии делегатов любезно просят приносить экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня, на заседания семнадцатой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта. В зале заседаний документация распространяться не будет. Любые недостающие документы можно получить в Секции распространения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (кабинет С.111, 1-й этаж, Дворец Наций).

Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете: <http://www.unecsc.org/trans/Welcome.html>) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (bernadette.healy@unecsc.org). До начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (карта прилагается) для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 72413).

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | Утверждение повестки дня | TRANS/WP.5/35 |
| 2. | Деятельность органов ЕЭК, представляющая интерес для Рабочей группы | |
| | a) Европейская экономическая комиссия | E/2004/37-E/ECE/1416 |
| | Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы | ECE/TRANS/156 TRANS/2004/2, приложение 3 |
| 3. | Создание панъевропейских транспортных коридоров и зон | TRANS/2004/6 COM (2003) 564 final |
| | a) Панъевропейские транспортные коридоры и зоны | |
| | Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре | ECE/WP.5/2004/1 |
| 4. | Оценка проектов в области инфраструктуры внутреннего транспорта | |
| | Поэтапный подход к развитию транспортной инфраструктуры | TRANS/WP.5/2004/2 |
| 5. | Евро-азиатские транспортные соединения | |
| | Деятельность, связанная с развитием евро-азиатских транспортных соединений | TRANS/WP.5/2004/3 |
| | b) Организация пробегов демонстрационных поездов | TRANS/WP.5/2004/4 |
| 6. | Связь между транспортом и экономическим развитием | TRANS/WP.5/2004/5 |
| 7. | Схемы финансирования транспортной инфраструктуры | TRANS/WP.5/2004/6 |
| 8. | Транспорт в Средиземноморском регионе | |
| | Центры транспортных исследований и Транспортный учебный центр для Средиземноморья | TRANS/WP.5/2004/7 |
| | Изменения на транспорте в Средиземноморском регионе | |
| 9. | Помощь странам с переходной экономикой | TRANS/WP.5/2004/8 |
| 10. | Единая европейская система международных транспортных инфраструктур | |
| | Развитие международных транспортных инфраструктур | TRANS/WP.5/2004/9 |
| | b) Концепция качества услуг | TRANS/WP.5/2004/10 |
| 11. | Проект программы работы на 2005-2009 годы | TRANS/WP.5/2004/11 |
| 12. | Выборы должностных лиц для сессий Рабочей группы в 2005 и 2006 годах | |
| 13. | Прочие вопросы | |
| 14. | Утверждение доклада. | |
-

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение.

2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

а) Европейская экономическая комиссия

Пятьдесят девятая сессия Европейской экономической комиссии состоялась в Женеве 24-26 февраля 2004 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о решениях, принятых Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии и касающихся таких вопросов, как реформа ЕЭК ООН, последующая деятельность в связи с глобальными и региональными конференциями и программа технического сотрудничества ЕЭК ООН (E/2004/37-E/ECE/1416).

б) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы

Комитет провел свою шестьдесят шестую сессию 17-19 февраля 2004 года.

Рабочая группа будет проинформирована о стратегических целях (TRANS/2004/2, добавление 2 к приложению 3), которые были приняты Комитетом, и, возможно, пожелает рассмотреть их последствия для своей программы работы. Кроме того, Рабочая группа заслушает сообщение о состоявшемся на сессии Комитета обсуждении вопросов, связанных, в частности, с областями работы, описание которых приводится в пунктах 34-41 доклада Комитета (ECE/TRANS/156).

3. СОЗДАНИЕ ПАНЪЕВРОПЕЙСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ КОРИДОРОВ И ЗОН

В ходе обсуждения на его шестьдесят шестой сессии (февраль 2004 года) итогов семинара на тему: "Развитие транспортной инфраструктуры для расширенной Европы", организованного совместно ЕКМТ, ЕК, ЕЭК ООН и ЕИБ (Париж, 27-28 ноября 2003 года), КВТ просил Рабочую группу по тенденциям и экономике транспорта рассмотреть возможность осуществления предложений по последующей деятельности в рамках ее сферы компетенции, которые содержатся в документе TRANS/2004/6, с тем чтобы

активно и эффективно содействовать значительным инфраструктурным изменениям, которые произойдут после расширения ЕС. С учетом принятого на ее шестнадцатой сессии решения (TRANS/WP.5/34, пункт 10), касающегося нижеследующего пункта 3 b) повестки дня, Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить способы содействия реализации предложений 7) и 8), указанных в документе TRANS/2004/6, пункт 10.

a) Панъевропейские транспортные коридоры и зоны

В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее шестнадцатой сессии (TRANS/WP.5/34, пункт 9), представитель Европейской комиссии сообщит о новых изменениях в связи с панъевропейскими транспортными коридорами и зонами.

Представители соответствующих стран, возможно, проинформируют Рабочую группу о последних изменениях в панъевропейских транспортных коридорах и зонах. В свете расширения Европейского союза Рабочая группа, возможно, пожелает также обсудить способы отслеживания будущих изменений в этих коридорах и зонах.

b) Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре

В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее шестнадцатой сессии (TRANS/WP.5/34, пункт 10), секретариат подготовил предложение, содержащее проект вопросника для использования в целях обновления и дополнения информации об узких местах и недостающих звеньях в панъевропейской и евро-азиатской транспортных инфраструктурах. Это предложение распространяется в документе TRANS/WP.5/2004/1.

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить вопрос о том, каким образом можно было бы изменить и усовершенствовать предложенный вопросник, с тем чтобы страны-члены представили информацию об узких местах и недостающих звеньях на участках международных инфраструктур (СМА, СМЖЛ, СЛКП, СМВП) на их соответствующих территориях.

4. ОЦЕНКА ПРОЕКТОВ В ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ ВНУТРЕННЕГО ТРАНСПОРТА

Поэтапный подход к развитию транспортной инфраструктуры

На своей шестнадцатой сессии Рабочая группа (TRANS/WP.5/34, пункт 17) просила секретариат рассмотреть возможные пути объединения накопленного опыта различных стран-членов и организаций и предложить проект руководства, которое могло бы оказаться полезным для стран-членов при рассмотрении возможности использования поэтапного подхода к развитию их транспортной инфраструктуры.

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить первый проект этого руководства по поэтапному подходу к развитию транспортной инфраструктуры на основе уже представленного опыта стран-членов и международных организаций и внести дополнительный вклад в разработку такого руководства. Проект его текста распространяется в документе TRANS/WP.5/2004/2.

5. ЕВРО-АЗИАТСКИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

a) Деятельность, связанная с развитием евро-азиатских транспортных соединений

В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее шестнадцатой сессии (TRANS/WP.5/34, пункт 23), секретариат запросил у правительств, международных организаций и других заинтересованных органов информацию о ходе развития всех четырех евро-азиатских наземных транспортных коридоров. Эта информация распространяется в документе TRANS/WP.5/2004/3.

Рабочая группа, возможно, пожелает провести обмен мнениями об информации, содержащейся в этом документе.

Кроме того, в ходе своей шестьдесят шестой сессии Комитет поручил секретариату изучить возможности создания основы для сотрудничества стран Центральной Азии и Кавказа по аналогии с проектами ТЕА и ТЕЖ в целях развития транспортных инфраструктур этих стран и их соединения с инфраструктурой Западной Европы. Рабочая группа, возможно, пожелает провести предварительный обмен мнениями о возможных подходах к созданию такой основы для сотрудничества, а также стратегических и практических последствий будущих решений.

b) Организация пробегов демонстрационных поездов

Представители Российской Федерации, Румынии и Турции проинформируют Рабочую группу о новых изменениях в связи с демонстрационными пробегами маршрутных поездов вдоль евро-азиатских коридоров на их соответствующих территориях. Информация, касающаяся этих пробегов маршрутных поездов, будет распространена в документе TRANS/WP.5/2004/4.

6. СВЯЗЬ МЕЖДУ ТРАНСПОРТОМ И ЭКОНОМИЧЕСКИМ РАЗВИТИЕМ

По просьбе, высказанной Рабочей группой на ее шестнадцатой сессии (TRANS/WP.5/34, пункт 26), секретариат осуществил сбор соответствующей информации о накопленном опыте, а также о результатах научных проектов и исследований по оценке изменения роли транспорта на различных этапах экономического развития. Ответы от правительств государств-членов распространяются в документе TRANS/WP.5/2004/5 для рассмотрения Рабочей группой.

Рабочая группа, возможно, пожелает прокомментировать полученные ответы и рассмотреть вопрос о том, какие конкретные аспекты связи между транспортом и экономическим развитием она намерена изучить более подробно на своих будущих сессиях.

7. СХЕМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ТРАНСПОРТНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ

На шестнадцатой сессии Рабочая группа решила продолжить на своих будущих сессиях обсуждение различных подходов к финансированию транспортной инфраструктуры и опыта, накопленного при применении разных методов финансирования (TRANS/WP.5/34, пункты 27-29). В этом контексте Рабочая группа поручила секретариату обратиться к правительствам стран-членов с просьбой предоставить информацию о финансируемых из частных источников и успешно завершенных проектах транспортной инфраструктуры, с тем чтобы выявить оптимальную практику привлечения частного сектора к финансированию проектов в области транспортной инфраструктуры.

Ответы от правительств стран-членов будут распространены в документе TRANS/WP.5/2004/6. Рабочей группе предлагается обсудить различный национальный опыт финансирования проектов транспортной инфраструктуры из частных источников и выделить успешно завершенные проекты, с тем чтобы определить критерии, которые могут использоваться для выработки оптимальной практики.

8. ТРАНСПОРТ В СРЕДИЗЕМНОМОРСКОМ РЕГИОНЕ

- a) Центр транспортных исследований и Транспортный учебный центр для Средиземноморья

Центру транспортных исследований для Восточного Средиземноморья (ТРАНСЕМ) и Центру транспортных исследований для Западного Средиземноморья (СЕТМО) было предложено представить информацию о деятельности, которой они занимались после

шестнадцатой сессии Рабочей группы (TRANS/WP.5/34, пункт 30). Соответствующая информация о деятельности СЕТМО и ТРАНСЕМ будет распространена в документе TRANS/WP.5/2004/7 для рассмотрения Рабочей группой.

b) Изменения на транспорте в Средиземноморском регионе

В ходе шестнадцатой сессии Рабочая группа была проинформирована об инициативе СЕТМО в связи с организацией семинара по грузовым потокам в Средиземноморском регионе. Рабочая группа просила секретариат изучить возможности обеспечения необходимого финансирования для организации вышеупомянутого семинара, включая другие региональные комиссии Организации Объединенных Наций, другие международные организации, а также Европейскую комиссию. Рабочая группа будет проинформирована об итогах этой работы в связи с инициативой СЕТМО по организации такого семинара.

9. ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности регионального советника и Целевого фонда ЕЭК ООН для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ). Информация по этим вопросам распространяется в документе TRANS/WP.5/2004/8.

Рабочая группа, возможно, пожелает также предложить правительствам и соответствующим международным организациям и учреждениям делать взносы в Целевой фонд ЕЭК ООН для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ) и информировать секретариат о видах будущей помощи (TRANS/WP.5/34, пункт 36).

10. ЕДИНАЯ ЕВРОПЕЙСКАЯ СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ ИНФРАСТРУКТУР

a) Развитие международных транспортных инфраструктур

В соответствии с просьбой Рабочей группы (TRANS/WP.5/32, пункт 45) о предоставлении такой информации на двухгодичной основе секретариат подготовил документ TRANS/WP.5/2004/9 с указанием изменений в сетях СМА, СМЖЛ, СЛКП и СМВП, а также в проектах ТЕА и ТЕЖ, которые произошли после пятнадцатой сессии Рабочей группы. Эта записка распространяется для рассмотрения Рабочей группой.

b) Концепция качества услуг

В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее шестнадцатой сессии (TRANS/WP.5/34, пункт 38), секретариат собрал информацию о показателях качества услуг "с точки зрения правительств", что было предусмотрено в пункте 2.2 документа TRANS/WP.5/2003/10.

Соответствующая информация, полученная по рассматриваемому вопросу, приводится в документе TRANS/WP.5/2004/10 для обсуждения Рабочей группой и дальнейшей разработки показателей качества транспортных услуг.

11. ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить проект своей программы работы на 2005-2009 годы на основе документа TRANS/WP.5/2004/11.

12. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ДЛЯ СЕССИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ В 2005 И 2006 ГОДАХ

Рабочая группа изберет Председателя и заместителя Председателя для своих сессий в 2005 и 2006 годах.

13. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Восемнадцатую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести 19-20 сентября 2005 года.

14. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с постановлением Рабочей группы, вынесенным на ее пятнадцатой сессии (TRANS/WP.5/32, пункт 56), решения, принятые на сессии, утверждаются в конце сессии. Доклад о работе сессии, включая упомянутые выше решения, будет подготовлен Председателем и заместителем Председателя с помощью секретариата для представления Комитету по внутреннему транспорту.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Date

Please print

Please fax this completed form to the Host Secretariat and BRING THIS ORIGINAL with you to Geneva. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Working Party on Transport Trends and Economics
17th session, 20-21 September 2004

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant

Family Name

First Names

Mr.

Mrs.

Ms.

Date Of Birth (Day/Month/Year)

Participation Category

Head of Delegation Members

Observer Organization

Participating

Delegation Member

NGO (ECOSOS Accred.)

From

Observer Country

Other (Please specify below)

Until

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English

French

Russian

Origin of Identity Document

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone No.

Official Fax No.

Official Occupation

Permanent Official Address

Address in Geneva

Email Address

On Issue of ID Card
Participant Signature

Date

Participant photograph
if form is sent in advance
of the conference date.

Please PRINT your
name on the reverse side
of the
photograph

PLEASE NOTE ONLY
CERTAIN
CONFERENCES
REQUIRE A PHOTO,
IF YOU ARE
NOT ASKED TO
PROVIDE ONE BY THE
CONFERENCE STAFF
YOUR CONFERENCE
IS NON PHOTO

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official



**UNITED NATIONS GENEVE
CONFERENCE PARTICIPANT REGISTRATION FORM**

LONG DURATION / EXPERT FORM

Please use block capitals when filling in this form

| | | | |
|--|--|--|--|
| Name of Delegate | | | |
| Participant of Country / Organization / Agency | | | |
| Expected date of arrival | | Number of conferences you attend each year | |
| Official Occupation | | | |
| Passport Number | | Passport Expiration date | |
| Office Telephone No. | | Office fax No. | |
| Email Address | | | |
| Permanent Official Address or Home Address | | | |
| Signature of Delegate | | | |
| Name of Authorizing Officer | | | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Please attach a recent COLOUR photograph here if form is sent by post in advance of conference date. Please print your name on the reverse side of the photograph. </div> |
| Signature of Authorizing Officer | | | |
| Section stamp and date | | | |

Note: Long duration conference badges may be requested only by the responsible Host Secretariat for participants arriving from governmental institutions and/or governmental organizations by using the Long Duration/Expert Form.

This type of badge is issued to individuals participating in four (4) or more conferences/meetings per year. The date of validity is set by the Security Identification office.

Long duration badges for representatives of Non-Governmental Organizations in consultative status with ECOSOC may be delivered only after official accreditation with the NGO Liaison Office, UNOG.

All other participants from Non-Governmental Organizations NOT in consultative status with ECOSOC require a conference badge of type OTHER per conference. Please use the Conference Registration Form.

| | | |
|--|--|--|
| <i>FOR SECURITY USE ONLY</i> | | |
| ID CARD NUMBER : | VALID FROM : | VALID UNTIL: |
| <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> | <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> | <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> |

Security Identification Section

Open from 08:00 to 17:00 (non-stop)

